PROTECCIÓN DE SUS DATOS PERSONALES

La presente declaración de privacidad ofrece información acerca del tratamiento y la protección de sus datos personales.

Declaración de confidencialidad para las reuniones y los eventos organizados por la Comisión Europea

Operación de tratamiento: Concurso Juvenes Translatores

Responsable del tratamiento de datos: Comisión Europea, *Dirección General de Traducción, DGT.02*

Referencia de registro: DPR-EC-01063

Índice

1. **Introducción**
2. **¿Por qué y cómo tratamos sus datos personales?**
3. **¿Cuál es la base jurídica del tratamiento de sus datos personales?**
4. **¿Qué datos personales recogemos y tratamos?**
5. **¿Durante cuánto tiempo conservamos sus datos personales?**
6. **¿Cómo protegemos y salvaguardamos sus datos personales?**
7. **¿Quién tiene acceso a sus datos personales y a quién se comunican?**
8. **¿Cuáles son sus derechos y cómo puede ejercerlos?**
9. **Información de contacto**
10. **Dónde encontrar información más detallada**

1. Introducción

La Comisión Europea (en lo sucesivo denominada «la Comisión») está comprometida con la protección de sus datos personales y el respeto de su intimidad. La Comisión recoge y trata datos personales con arreglo al Reglamento (UE) 2018/1725 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 23 de octubre de 2018, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales por las instituciones, órganos y organismos de la Unión, y a la libre circulación de esos datos [por el que se deroga el Reglamento (CE) n.º 45/2001].

La presente declaración de confidencialidad explica el motivo del tratamiento de sus datos personales en el contexto del concurso Juvenes Translatores, así como el modo en que recogemos y tratamos todos los datos personales facilitados y cómo garantizamos su protección, la manera en que se usa dicha información y los derechos que usted tiene al respecto. También indica los datos de contacto del responsable del tratamiento de datos al que puede dirigirse para ejercer sus derechos, del delegado de protección de datos y del Supervisor Europeo de Protección de Datos.

A continuación se presenta la información relacionada con la operación de tratamiento **Juvenes Translatores 2026-2027**, realizada por la *Dirección General de Traducción*, Unidad DGT.02 — Comunicación, de la Comisión Europea.

2. ¿Por qué y cómo tratamos sus datos personales?

Finalidad de las operaciones de tratamiento: La Dirección General de Traducción, Unidad DGT.02 — Comunicación, recoge y trata sus datos personales para facilitarle información sobre el concurso Juvenes Translatores (antes, durante y después) y actividades relacionadas con el concurso (por ejemplo, experiencias y actividades alternativas de Juvenes Translatores ofrecidas por personal de la DGT en los Estados miembros de la UE, sesiones tutoriales en línea ofrecidas por estudiantes de las universidades del Máster Europeo de Traducción), así como para tramitar su solicitud de participación en el concurso y las actividades relacionadas con el concurso.

Los participantes en el concurso y en las actividades relacionadas con el concurso pueden ser fotografiados, filmados y grabados, en formato no editado o con la edición técnica necesaria.

Esto incluye la fotografía, la filmación y la grabación audiovisual de los ganadores del concurso, sus profesores y sus padres o tutores legales durante una visita de tres días a Bruselas, a la que están invitados. Esta visita incluye la ceremonia de entrega de premios que se retransmite en directo por internet. Algunos participantes pueden ser invitados a participar en el anuncio en línea de los ganadores, que se retransmite en directo por internet.

Las fotografías y grabaciones audiovisuales pueden utilizarse en los canales digitales de la Comisión Europea (Instagram y cuentas de Facebook de la DGT, sitio web oficial de JT, You Tube, LinkedIn) para informar sobre el concurso Juvenes Translatores y sobre actividades relacionadas con el concurso, así como para promover el multilingüismo y el aprendizaje de idiomas e informar sobre las actividades que la Comisión Europea ofrece a los estudiantes de secundaria y a sus profesores.

Los participantes en el concurso y en las actividades relacionadas con el concurso, así como sus profesores y los padres o tutores legales de los ganadores, que no deseen aparecer en las fotografías, la retransmisión por internet o las grabaciones/actividades publicitarias que se han mencionado anteriormente tienen derecho a oponerse al tratamiento enviando un correo electrónico a DGT-TRANSLATORES@ec.europa.eu antes de los eventos presenciales o en línea de los eventos relacionados con Juvenes Translatores.

En este caso, el responsable del tratamiento proporcionará una solución alternativa. Sus datos personales no se utilizarán en ningún proceso de toma de decisiones automatizado, ni tampoco para la elaboración de perfiles.

3. ¿Cuál es la base jurídica del tratamiento de sus datos personales?

Las operaciones de tratamiento de Juvenes Translatores son lícitas de conformidad con el artículo 5, apartado 1, letra a), del Reglamento (UE) 2018/1725 (el tratamiento es necesario para el cumplimiento de una función realizada en interés público o en el ejercicio de potestades públicas conferidas a las instituciones y organismos de la Unión).

Las operaciones de tratamiento de los datos personales de los oradores en la ceremonia de entrega de premios de Juvenes Translatores y las actividades relacionadas con el concurso con los que se haya firmado un contrato tendrán lugar de conformidad con las disposiciones contractuales. Por tanto, dicho tratamiento es necesario y lícito de conformidad con el artículo 5, apartado 1, letra c), del Reglamento (UE) 2018/1725 (el tratamiento es necesario para el cumplimiento de un contrato en el que el interesado es parte o para la aplicación a petición de este de medidas precontractuales).

Se requiere su consentimiento para:

- ☐ la toma de fotografías, las grabaciones audiovisuales y la retransmisión por internet de los eventos y actividades en el contexto del concurso Juvenes Translatores.
- ☐ el tratamiento de sus datos personales en relación con sus necesidades dietéticas y/o requisitos de acceso a los edificios de las instituciones de la UE;
- ☐ el tratamiento de la lista de participantes de la ceremonia de entrega de premios de Juvenes Translatores y otros actos relacionados con el concurso en los que figuren su nombre, centro escolar, país de origen y ciudad;
- ☐ el tratamiento de sus datos personales con el fin de informarle acerca de las actividades relacionadas con el concurso Juvenes Translatores sobre multilingüismo y aprendizaje de idiomas que la Comisión Europea ofrece a estudiantes y profesores de enseñanza secundaria, e invitarle a dichas actividades.

Al prestar su consentimiento, nos autoriza de forma explícita de conformidad con el artículo 5, apartado 1, letra d), del Reglamento (UE) 2018/1725 para tratar sus datos personales para esos fines específicos. Puede prestar su consentimiento marcando de forma inequívoca la(s) casilla(s) correspondiente(s) del formulario de registro en línea del concurso. Tenga en cuenta que su consentimiento es necesario para participar en el concurso Juvenes Translatores.

Su consentimiento para el tratamiento de sus datos personales para estos fines puede retirarse en cualquier momento:

- Si desea retirar su consentimiento, envíe un correo electrónico a DGT-TRANSLATORES@ec.europa.eu.

4. ¿Qué datos personales recogemos y tratamos?

Se tratarán los siguientes datos personales:

- datos de contacto del adulto responsable de los centros docentes participantes (función o cargo, nombre y apellidos, nombre del centro docente, localidad, país, correo electrónico y número de teléfono);
- datos de contacto (nombre y apellidos, nombre del centro escolar, localidad y país) y fecha de nacimiento de los estudiantes participantes en el concurso o en las actividades relacionadas con el concurso;

- la nacionalidad, el número de pasaporte o carnet de identidad y su fecha de expedición y de caducidad, la dirección de correo electrónico y el número de teléfono se recogerán a fin de que los interesados puedan ser invitados a las actividades relacionadas con el concurso Juvenes Translatores y acceder a las instalaciones donde tengan lugar la ceremonia de entrega de premios y otros eventos;
- peticiones relativas a la dieta (en su caso) y requisitos de acceso específicos.

5. ¿Durante cuánto tiempo conservamos sus datos personales?

El responsable del tratamiento de datos solamente conserva los datos personales el tiempo necesario para cumplir la finalidad de su recogida o de su tratamiento ulterior.

A continuación, se exponen las condiciones de conservación y la referencia al registro correspondiente en relación con cada una de las categorías de datos personales que se tratan.

- Todos los datos personales relacionados con la organización y la gestión del concurso Juvenes Translatores (incluida la información suministrada durante el registro, antes, durante o después del evento) se borrarán transcurrido **un año** desde la última operación de tratamiento relacionada con la visita de tres días a Bruselas.
- Los datos personales sensibles en relación con sus necesidades dietéticas y/o requisitos de acceso se borrarán en cuanto dejen de ser necesarios para los fines para los que fueron recogidos en el marco del concurso Juvenes Translatores, y a más tardar en un plazo de **un mes** desde el término de la ceremonia de entrega de premios.
- Las grabaciones de la ceremonia de entrega de premios retransmitida por internet se conservarán durante un plazo de **dos años**, tras lo cual se borrarán del sitio web EUROPA. Puede obtenerse más información en el registro de la actividad de tratamiento DPR-EC-00306 - Retransmisión por internet de los eventos de la Comisión (Web-streaming of Commission events). Las grabaciones permanecerán a disposición del público en el canal de YouTube Translating Europe durante un máximo de 5 años. Las grabaciones completas o partes de ellas podrían conservarse en los archivos de la DG Traducción durante períodos más largos con el fin de promover el multilingüismo y el aprendizaje de idiomas. Sin embargo, los participantes en el acto conservan el derecho a solicitar la supresión de sus datos personales, incluida la voz o imagen identificable, cuando proceda en virtud del artículo 17 del RGPD («derecho al olvido»). Tales solicitudes se evaluarán caso por caso, de conformidad con las normas aplicables en materia de protección de datos.
- En el caso de las grabaciones audiovisuales y las fotografías tomadas durante la visita de tres días a Bruselas o durante otras actividades relacionadas con el concurso, estas se conservarán durante **doce meses** tras la visita o actividad antes de ser suprimidas. Puede obtenerse más información en el registro de la actividad de tratamiento DPR-EC-01937 - Grabación audiovisual de las reuniones (Audio-visual recording of meetings). Sin embargo, algunas grabaciones audiovisuales y fotografías pueden utilizarse con fines de promoción del concurso durante un período más largo sobre la base del consentimiento explícito de los participantes individuales implicados, que, no obstante, conservan el derecho a solicitar la supresión de sus datos personales, incluida la voz o imagen identificable.
- Los datos personales compartidos con la Dirección General de Recursos Humanos y Seguridad de la Comisión Europea con el fin de que los participantes obtengan acceso a los edificios de la Comisión se conservarán durante un plazo de **seis meses** desde la finalización del vínculo entre el interesado y la Comisión. Puede obtenerse más información en el registro de la actividad de tratamiento DPR-EC-00655 - Sistema de control del acceso físico a los locales de la Comisión (Commission Physical Access Control System, PACS).

- Los proveedores de servicios seleccionados con fines organizativos (como empresas de restauración, agencias de viajes u organizaciones de gestión de eventos) están contractualmente obligados a tratar datos personales en nombre del responsable del tratamiento de datos y de acuerdo con las instrucciones de este, a mantener la confidencialidad de todos los datos que traten y a proteger dichos datos de todo acceso, uso y conservación no autorizados.

6. ¿Cómo protegemos y salvaguardamos sus datos personales?

Todos los datos personales en formato electrónico (correos electrónicos, documentos, bases de datos, lotes de datos cargados, etc.) se almacenan en los servidores de la Comisión Europea. Todas las operaciones de tratamiento se llevan a cabo de conformidad con la Decisión (UE, Euratom) 2017/46 de la Comisión, de 10 de enero de 2017, sobre la seguridad de los sistemas de información y comunicación de la Comisión Europea.

Los contratistas de la Comisión están vinculados por una cláusula contractual específica con respecto a cualquier operación de tratamiento de sus datos personales en nombre de la Comisión, y por las obligaciones de confidencialidad que se derivan del Reglamento General de Protección de Datos [«RGPD», Reglamento (UE) 2016/679].

Para proteger sus datos personales, la Comisión ha establecido una serie de medidas técnicas y organizativas. Habida cuenta de la naturaleza de los datos personales tratados y del riesgo que presenta su tratamiento, las medidas técnicas se refieren, entre otras cosas, a la seguridad en línea, al riesgo de pérdida de datos, a la alteración de estos y al acceso no autorizado. Entre las medidas organizativas se incluye permitir el acceso a los datos personales únicamente a las personas autorizadas que presenten una necesidad legítima de conocer a efectos de la operación de tratamiento.

7. ¿Quién tiene acceso a sus datos personales y a quién se comunican?

Se concede acceso a sus datos personales al personal de la Comisión responsable de llevar a cabo la presente operación de tratamiento y a otros miembros del personal de la Comisión autorizados con arreglo al principio de la «necesidad de saber». Dicho personal está obligado a respetar acuerdos de confidencialidad legales y, en caso necesario, otros acuerdos adicionales.

Asimismo, puede que compartamos sus datos con los contratistas externos pertinentes con el fin de organizar los viajes, el alojamiento y las actividades conexas de los ganadores del concurso y otros participantes en la visita de tres días a Bruselas de Juvenes Translatores, así como otras actividades relacionadas con el concurso.

Los nombres de los ganadores y de sus centros docentes, además de sus países y ciudades de origen, así como las traducciones ganadoras se publicarán en los canales de comunicación digital de la Comisión Europea, sobre la base del consentimiento dado al participar en el concurso.

Asimismo, puede que reproduzcamos, facilitemos, publiquemos, distribuyamos, copiemos, modifiquemos y archivemos las fotografías y vídeos, y creemos derivados (adaptaciones) utilizando todo un vídeo o fotografía o parte de ellos; Además, podemos utilizar las fotografías y grabaciones audiovisuales por sí solas o en combinación con otros elementos, en cualquier forma o soporte (texto, datos, imágenes, fotografías, ilustraciones, animaciones, gráficos, segmentos de vídeo, documentos en papel, sitios web y cualquier otro material electrónico o de otro tipo). Es posible que compartamos fotografías y vídeos con públicos externos en los canales de comunicación digital de la Comisión Europea.

Cookies

Las cookies son pequeños ficheros de texto que se almacenan en los dispositivos de los usuarios (ordenadores, tabletas o teléfonos) a través de sitios web. Las cookies se utilizan para el funcionamiento técnico de un sitio web (cookies funcionales) o para recopilar estadísticas (cookies analíticas).

El registro en el concurso de Juvenes Translatores se lleva a cabo a través del sitio web de la Comisión Europea. Las cookies utilizadas a tal fin por la Comisión Europea en el dispositivo del usuario estarán amparadas por la política de cookies de la Comisión, disponible aquí: https://ec.europa.eu/info/cookies_es.

Conservaremos el historial de navegación de sus visitas al sitio o los sitios web de nuestro concurso, así como las correspondientes a su registro, durante un plazo máximo de ***un mes***. Tras ese plazo se borrará la información. Las operaciones de obtención, agregación y anonimización se realizan en el centro de datos de la Comisión Europea bajo medidas de seguridad adecuadas.

Las cookies son almacenadas por Europa Analytics, el servicio encargado de evaluar la eficacia y eficiencia de los sitios web de la Comisión Europea alojados en el servidor EUROPA. Puede obtenerse más información en el registro de la actividad de tratamiento DPR-EC-00083 (Europa Analytics).

Aunque las cookies no son imprescindibles para que el sitio web funcione, si las habilita disfrutará de una mejor experiencia de navegación. Puede borrar o bloquear las cookies, pero si lo hace es posible que algunas de las características de la reunión / del evento no funcionen adecuadamente.

La información asociada a las cookies no se utiliza para identificar personalmente a los interesados, y los patrones de navegación se mantienen bajo pleno control de la Comisión. Esas cookies se utilizan exclusivamente para los fines aquí indicados.

Si no desea que sus datos personales formen parte de nuestras estadísticas anonimizadas agregadas, puede elegir esta opción desde nuestra página de cookies. En concreto, puede controlar y/o borrar esas cookies siempre que lo desee.

Herramientas informáticas de terceros, incluidas las redes sociales

Utilizamos herramientas informáticas de terceros para informar sobre el concurso Juvenes Translatores y las actividades relacionadas con el concurso, el aprendizaje de idiomas, el multilingüismo y los proyectos de la UE para jóvenes y profesores de enseñanza secundaria, y para promover estas actividades, a través de canales de comunicación ampliamente utilizados, incluidas las redes sociales. Para obtener información detallada sobre el uso de redes sociales por la Comisión Europea, véase el registro de la actividad de tratamiento DPR-EC 00073 (Uso de redes sociales por la Comisión Europea).

Puede ver los vídeos, algunos de ellos cargados en Youtube, y las fotografías tomadas durante todo el ciclo del concurso de Juvenes Translatores y las actividades relacionadas con el concurso en el sitio web oficial y las redes sociales de Juvenes Translatores (YouTube, Facebook, Instagram y LinkedIn).

Para proteger su privacidad, nuestro uso de herramientas informáticas de terceros para conectarnos a dichos servicios no descarga cookies cuando se cargan las páginas de nuestro sitio web en su ordenador (o en otros dispositivos), ni tampoco le redirecciona directamente a dichas redes sociales o sitios web. Únicamente si presiona un botón de una red social o hace clic en «reproducir» en un vídeo para visualizarlo, se instalará una cookie de la red social en cuestión en su dispositivo. Si no pulsa en ningún botón ni en ningún vídeo de redes sociales, en su dispositivo no se instalarán cookies de terceros.

Para visualizar este tipo de contenido de terceros en nuestros sitios web, un mensaje le avisará de que tiene que aceptar los términos y condiciones de dichos terceros, incluidas sus políticas de cookies, sobre las cuales la Comisión no tiene ningún control.

Recomendamos a los usuarios que lean atentamente las correspondientes políticas de privacidad de Youtube, Facebook, Instagram y LinkedIn antes de utilizar estas herramientas. Las políticas de privacidad explican la política de recogida y tratamiento de datos personales de cada empresa, su utilización de los datos, los derechos de los usuarios y la manera en que los usuarios pueden proteger su privacidad cuando utilizan dichos servicios.

El uso de una herramienta informática de terceros no implica en modo alguno que la Comisión Europea los respalde a ellos o a sus políticas de privacidad. En caso de indisponibilidad ocasional de las herramientas informáticas de uno o más terceros, no asumimos responsabilidad alguna por la falta de servicio debido a esa interrupción.

8. ¿Cuáles son sus derechos y cómo puede ejercerlos?

Tiene usted derechos específicos como «interesado» en virtud del capítulo III (artículos 14 a 25) del Reglamento (UE) 2018/1725, en particular el derecho de acceso a sus datos personales y a su rectificación en caso de que sean inexactos o estén incompletos. En su caso, tiene derecho a eliminar sus datos personales y a restringir u oponerse a su tratamiento, así como derecho a la portabilidad de sus datos.

Tiene derecho a oponerse al tratamiento de sus datos personales, que se lleva a cabo legalmente de conformidad con el artículo 5, apartado 1, letra a), del Reglamento (UE) 2018/1725 por motivos relacionados con su situación particular.

Ha consentido usted en facilitar sus datos personales al responsable del tratamiento de datos para la presente operación de tratamiento. Puede usted retirar su consentimiento en cualquier momento mediante notificación al respecto al responsable del tratamiento de datos, enviando un correo electrónico a DGT-TRANSLATORES@ec.europa.eu. Dicha retirada no afectará a la licitud del tratamiento efectuado antes de que haya retirado su consentimiento.

Puede ejercer sus derechos poniéndose en contacto con el responsable del tratamiento de datos o, en caso de conflicto, con el delegado de protección de datos. Si fuera necesario, también puede dirigirse al Supervisor Europeo de Protección de Datos. La información de contacto de todos ellos figura en el punto 9.

Cuando desee ejercer sus derechos en el marco de una o varias operaciones de tratamiento específicas, incluya la descripción de dichas operaciones en su solicitud, esto es, las referencias de registro correspondientes, tal como se especifica en el punto 10.

9. Información de contacto

- **Responsable del tratamiento de datos**

Si desea ejercer sus derechos con arreglo al Reglamento (UE) 2018/1725; si quiere plantear sus observaciones, preguntas o dudas; o si desea presentar una reclamación relativa a la recogida y el uso de sus datos personales, no dude en ponerse en contacto con el responsable del tratamiento de datos, enviando un correo electrónico a DGT-TRANSLATORES@ec.europa.eu.

- **Delegado de protección de datos de la Comisión**

Puede ponerse en contacto con el delegado de protección de datos (DATA-PROTECTION-OFFICER@ec.europa.eu) en relación con cuestiones relativas al tratamiento de sus datos personales con arreglo al Reglamento (UE) 2018/1725.

- **Supervisor Europeo de Protección de Datos (SEPD)**

Si considera que, con motivo del tratamiento de sus datos personales por el responsable del tratamiento de datos, se han infringido los derechos que le asisten con arreglo al Reglamento (UE) 2018/1725, tiene derecho a recurrir (esto es, presentar una denuncia) ante el Supervisor Europeo de Protección de Datos: (edps@edps.europa.eu.).

10. Dónde encontrar información más detallada

El delegado de protección de datos de la Comisión publica el registro de todas las operaciones de tratamiento de datos personales realizadas por la Comisión Europea que se han documentado y le han sido notificadas. Puede acceder al registro a través del siguiente enlace: http://ec.europa.eu/dpo-register.

La presente operación de tratamiento específica se ha incluido en el registro público del delegado de protección de datos con la siguiente referencia de registro: DPR-EC-01063.